

Déli Hirlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

Üres

A magyar kérdés nem elintézhető néhány renegátnak képviselővé való megválasztásával

Bukarest, augusztus 3.

A kamara tegnap délelőtti ülésén Joa nitescu kérdést intézett a kormányhoz igaz-e, hogy általános amnesztiát készít elő, vagy pedig csak a választási visszaélésekre fog vonatkozni. A nemzeti parasztpárt elítéli a csupán a választási visszaélésekre vonatkozó amnesztiát. Popescu Stelián kifejtette, hogy

a hadbíróságok előtt fekvő és régebbi időkből származó sok ezer pernek a törléséről volt szó, de az általános amnesztiá kérdése szóba sem került.

Joanitescu ezután Lupuhoz fordulva kérdezi, hogy milyen munkáspolitikát fog folytatni főként a szindikátusok kérdésében és azonosítja-e magát elődjének az egyesült szindikátusok feloszlatására vonatkozó akciójával vagy pedig ragaszkodik ahhoz a politikához, amelyet kilenc év előtt hangoztatott a kormányban.

A délutáni ülésen Cantacuzinó Misu személyes kérdésben szólal fel, amire Duca belügyminiszter rögtön válaszol. Utána Sasu betérjeszti a civilistárára vonatkozó törvényjavaslatot, amely szerint

a királyi civillistát évi ötvenhatmillió leiben állapítják meg. Ezen összegből huszonnégy millió Mihály királyt, huszmillió Mária királynét, hétmillió Miklós herceget, ugyanennyi Elena anyahercegnőt, négy millió pedig a régenstanácsot illeti.

Ezután Banu előterjesztette a kormány felirati javaslatát, amely hangsúlyozza, hogy csak az összes erőket egyesített munkájával lehet azokat a nehéz kérdéseket megoldani, amelyek elintézésre várnak. Fildermann a zsidóság nevében elfogadja a javaslatot. Maniu ezzel szemben a nemzeti parasztpárt felirati javaslatát olvassa fel, amely szerint szükség van a törvényességre, új választások elrendelésére, a közigazgatás decentralizálására, helyi autonómiára, a tisztviselői fizetések állandósítására, a valuta megszilárdítására, gazdasági szabadságra, a vámilletékek

revíziójára és a nemzeti parasztpárt programjában szereplő más elvek megvalósítására. Borca Lupu párti felszólalása után Bethlen György gróf a magyarság nevében hosszabb beszédet mondott, amelyben elsősorban megindokolta azt, hogy a Magyar Párt a legutóbbi választásokon miért nem kötött egyezményt egy román párttal sem. Ezután a választási visszaéléseket tette szóvá és súlyosan elítélte a kormánypártnak azt a politikáját, amely szerint

néhány renegát magyar megválasztásával elintézhetőnek vélte a kisebbségi kérdést.

Kijelentette, hogy a magyar kisebbség az állammal szemben kötelezettségeit hiven teljesíti, de az állampolgári kötelezettségek közé nem tartozik az, hogy minden kormányának szabad prédái legyenek a választásokon a magyar tömegek. Panaszkolta ezután a letartóztatásokat, majd kijelentette, hogy a magyarság a történelem dacára is tovább fog haladni a törvényesség útján, tartózkodni fog bármelyik párt iránti gyűlölettől, de követelve mindig mindenkítől és mindaddig mindazt, amihez a magyarságnak joga van. A felirati javaslatot nem fogadja el.

Roth Hans Ottó a németek nevében elítélte a román pártoknak azt a tendenciáját, amely a kisebbségek között ellentéteket kíván szítani és kijelentette, hogy a javaslatot nem fogadja el. Balás liberális magyar képviselő kijelentette, hogy a javaslatot megszavazza.

Duca belügyminiszter hangsúlyozta, hogy örül a kisebbségek részéről az együttműködés érdekében kifejezésre juttatott óhajnak

Ezzel szemben Maniu nyilatkozata valóságos kormányprogram. A kamara ezután nagy többséggel elfogadta a felirati javaslatot, amelyet a kamara és szenátus küldöttségei ma délelőtti nyújtanak át a régenstanácsnak. A parlament mindkét háza szerdán délelőtti még rövid ülést tart, mely után a rendkívüli ülészakot berekesztik.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'16, Párisban 15'55

Temesvári magánárfolyamok 1927 augusztus 3-án reggel:

Angol font: 791'00—793'00—793'00, dollár: 162'50—163'00—163'00, dinár: 2'87 külföldi, 2'82 belföldi, 282 effect, hollandi forint 65'30—65'40—65'50, francia frank: 6'40—6'43—6'43, olasz lira: 8'90—8'93—9'00, cseh korona: 4'83—4'85—4'70, osztrák silling: 22'95—23'05—23'00, német márka: 38'80—38'90—39'00, magyar pengő: 28'50—28'60—28'60, svájci frank: 31'40—31'55—31'50.

Kibővitik

a temesvári vízvezetéki hálózatot
Temesvár, augusztus 3.

Vidrighin Sztan vízvezetéki igazgató már régebben előterjesztést tett a városi tanácsnak, hogy a temesvári vízvezetéknek vizet szolgáltatató főforrástól — tekintettel arra, hogy a város lakossága egyre növekszik és új csövek elhelyezése is nagyobb arányokat öltött, még egy fővezetéknek fektessenek le. A városi tanács annak idején a vízvezetéki igazgató előterjesztését elfogadta, mert belátta, hogy amíg az ország majd minden nagyobb városa vízvezetéki zavarokkal küzd, addig Temesvárott ebben a tekintetben kifogástalan a helyzet. Vidrighin Sztan igazgató az új fővezeték lefektetésére vonatkozólag elkészítette a részletes terveket és azok alapján a város kiírta a pályázatot. Az új fővezeték lefektetési munkálataira tízennégy cég adta be a pályázatát. A tegnapi megtartott állandó választmányi ülésen az erre vonatkozó munkálatakat negyemillió lei értékben Latzer és Kutser bécsi cégnek adták ki. A legközelebbi jövőben már megkezdik a második vízvezetéki fővezeték építésének a munkálatait.

Meg akarták verni

saját vezérüket a munkások
Budapest, aug. 2.

Megirtuk, hogy a budapesti Egyesült Izzó és Lámpaárugár béremelési követelések miatt munkásait elbocsátotta és az üzemét szünetelteti. Ezzel kapcsolatban a többi vasipari üzemekben részleges sztrájk kezdődött. Ebben a munkabeszüntetésben azonban a keresztényszocialista érzelmi munkásság nem vett részt, mire megkapták a béremelést. Ez a körülmény készítette arra egy keresztényszocialista, mint a szociáldemokrata munkásságot, hogy gazdasági érdekeik megvédése céljából megbeszélést tartsanak. Az értekezleten a szociáldemokrata párt központi kiküldöttje elnökölt és amikor a keresztényszocialista kiküldött beszédére került volna a sor, az ülést minden indoklás nélkül hirtelen berekesztette. Az elnök eljárása a munkásság körében óriási felháborodást keltett. Hangos kiáltozás, lármá kezelt és rendőröknek kellett közbelépni, hogy a felizgatott tömeg saját vezérét el ne verje. A munkások tiltakoztak az ellen, hogy a szocialista vezérek a munkásság gazdasági küzdelmeibe pártpolitikát vigyenek bele. Az elkéséredés oly nagy, hogy a munkásság megfontolás tárgyává teszi, vajjon ne lépjenek-e ki a szakszervezetekből, ahol a politika fontosabb, mint a munkásság megélhetése. Tegnapi csepeli munkásság gyűlést tartott s kimondta, hogy nem csatlakozik a sztrájkhoz.

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámunk:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ókirályságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

Felelős szerkesztő:

VUCHETICH ENDRE Dr.

Romantikus

konjunktura-történet járja most a bánási papucskészítők között. Arról szól a történet, hogy a távoli Japánban hirtelen nagy kelendősége támadt a színes papucsoknak és ez a bánási specialitás ragyogó üzletkötéseket jelent a japáni kereskedőkkel, mert a japáni asszonyok számára ezt a divatot teremtette meg — egy szegedi színésznő. A szegedi színésznő, a legenda szerint, nemrégiben megismerkedett egy gazdag japán birtokossal és a felesége lett. A sárga arisztokrata kivitte magyar feleségét Japánba s a téli idény folyamán ottani palotájában nagy estélyt rendezett, amelyre hivatalosak voltak az előkelőségek asszonyaikkal. Ezen az estélyen a háziasszony szegedi színes papucsban jelent meg, amit a japáni nők elragadtatással csodáltak meg. Csakhamar divat lett Japánban a szegedi színes papucs s ma ott ez a sikk: minden valamirevaló japáni hölgynek szegedi papucsot kell viselnie. Így hirtelen fellendült a papucskészítő ipar Szegeden és környékén, mert Japánból folytonosan jelentékeny újabb megrendelések érkeznek. Berberszki Mita becskeréki papucsnak is fülebe jutott a japáni konjunktura híre és erre való hivatkozással a bánási kereskedelmi és iparkamara vezetőségéhez fordult felvilágosításért, hogyan lehetne kapcsolatot teremteni Japán cégekkel. A bánási papucs a szegedihez hasonló fajta és ugyanolyan jó hírve van, ezért azt tartja a becskeréki papucsosmester, hogy jól elhelyezhető kiviteli cikk válnék belőle. A kamara tanulmányozás tárgyává tette a kérdést és megpróbál kapcsolatot létesíteni Japán és a bánási papucsipar között.

— A temesvári mezőgazdasági kamara kormánybiztosa. Bukarestből jelentik: Slavescu Virgilt a kormány a temesvári mezőgazdasági kamara kormánybiztosává nevezte ki.

— A városi főorvos hazatért szabadságáról. Prosteian Oktávián dr. városi tisztifőorvos, aki szabadságát Karlsbadban töltötte, tegnap visszatért Temesvárra és újból átvette hivatalának a vezetését.

— Az egiptomi király Rómában. Rómából jelentik: Fuad egiptomi király tegnap délből Rómába érkezett. A pályaudvaron az olasz király, Mussolini miniszterelnök és a diplomáciai testület fogadták.

— Románia új londoni követe. Bukarestből jelentik: Titulescu volt londoni követnek külügyminiszterré történt kinevezésével megüresedett londoni követei állást Antonia de Konstantinnal töltik be. Antonia de Konstantinnal nem diplomata és a román politikai életben sem játszott szerepet, előnye azonban az, hogy nagyszerű külföldi összeköttetésekkel bír és a háború alatt fontos megbízatásokban sokat tartózkodott a külföldön. Antonia de Konstantinnal kinevezése politikai körökben meglepetést kelt.

Mindenki a forradalomról beszél

Portugáliában, melynek kitörését a napokban várják

Madrid, aug. 2.

Portugáliában, az állandó forradalmak hazájából, újabb puccshírek érkeznek. A Madridba érkezett jelentések szerint Lisszabonban és egész Portugáliában a helyzet ismét rendkívül kiélesedett.

A polgárság másról sem beszél, mint a közeli forradalom és puccs eshetőségeiről és ilyen körülmények mellett természetes, hogy a közvéleményben pánik jelei mutatkoznak.

A puccstervet előkészítők az eddig érkezett hírek szerint, csak akkor robbantják ki az új forradalmat, ha a Portugália részére Amerika által nyújtandó 15 millió font állami kölcsön tárgyalásai sikeres befejezést nyertek. Portugália új miniszterelnökeként Vincenti Freire

ta got emlegetik, akinek igen természetesen nagy szerepe van a puccs előkészítésében. A készülő forradalom híreről szóló bizonytalan helyzet mellett Carmona miniszterelnök is szükségesnek tartotta a nyilatkozatadást és egyes külföldi lapok munkatársainak olyértelmű nyilatkozatot tett, hogy a készülő eseményekről teljesen tájékozva van és

semmilyen eszköztől sem visszarettenve fogja még esirájában elfojtani a bárki részéről is történő felforgató kísérleteket.

A helyzet mindezek dacára Portugáliában nagyon komoly. Erre vall a véd és dacsövetség is, amelyet forradalmi mozgalmak esetére Portugália éppen a múlt napokban irat alá Spanyolországgal.

Sid Chaplin nem Charley Chaplin

vagy

Az ominozus névközösség megtéveszti a közönséget

Temesvár, augusztus 3.

A vasárnapi mozielőadásra igen behizelgő hangú plakát hívogatta a közönséget. Elsőrangú filmattrakciót ígért, a Charley nagynénje című vígjátékot, melyben Sid Chaplin „hirneves komikus”, a híres kacagató lett volna hivatott ellenállhatatlan derűségeire ingerelni a nyári hőségben elernyedt közönséget. Hát ami az ingerültséget illeti, abban nem is volt hiány. Soha ily kétségbeesítően sivár filmet! Se szellem, se színészek, se tanulság, se rendezés, semmi a világon nem maradt meg eszünkben e több mint együgyű helyzetek zürzavaros káoszából, csak két ironikusan nevezett szó Charley és Chaplin, melyekre azonnal visszaterünk. De előbb még egyet.

Legfőbb ideje volna nálunk is a nagy nyugati államok példájára, megvalósítani a filmek sajtókritikáját,

egyrészt mert szellemi közszükségleteket kielégítő produktumokról van szó, melyeket érdemes nyilvántartani, másrészt mert joga van a közönségnek drága pénzéért arra, hogy sajtója eleve tiltakozhassék olyan értéktelen filmek előadása ellen, melyek nem oktatnak, nem szórakoztatnak, még csak nem is érdekkelnek, csak felbosszantanak.

A filmszínház, ha monopolizálva van, akkor is éppen olyan üzlet, mint bármilyen más kereskedelmi vállalkozás. A jó pénzért jó árut adj elve épp olyan kötelező a nagy mozi színház, mint a legkisebb szatócs részére, sőt a mozi egyenesen példaadóan járhat elől e szép kereskedelmi parancs követésében, hisz az ő vevői igazán nem maradnak adósak, rögtön fizetnek, alkudozás nélkül. Ők fizetnek, de valljuk meg őszintén, hogy igen megcsalatra érzik aztán magukat várakozásaikban, ha neveltséges tragédiák vagy

sirnivaló vígjátékok pördülnek le előttünk a vásznon, mint a minapi Chaplin film. Charley és Chaplin! E két szó a köröttük felsorakozó heroika-komikus jelzőkkel, ugyebár mindegyikünknek azonnal a páratlan, az utólérhetetlen Chaplint juttatta az eszünkbe s nem azt a sanda madánijesztőt, ki Sid Chaplin név alatt ténfergett a vásznon. A plakát nem állított valótlanosságot. Sid Chaplin volt bejelentve, de azért a nagyközönség mégis csalódottságot érzett, mert ő az igazit várta, nem a misztifikálót. Utóvégre is különösen a vasárnapi, kenyerét nehezen kereső publikum nem lehet a mozirodalomban annyira jártas, hogy a sztárok keresztneveit is nyilvántartsa. Ő elindul, mint mi is annyian, a hívó szó után, a Chaplin név után, hogy élvezze két gondtalan órán át a kedély aranyhumorú jöttveje s megvonja esetleg a várható öröm reményében szájától talán a falatot. Hisz egy munkáseszlád költségtérítésében nagy rubrika ez s végeredményben megismerkedik a csapnivaló Siddel.

Nem szép eljárás ez a város legszegényebb rétegével szemben még akkor sem, ha különben minden rendben van. Hisz

a városi mozgófényképszínház szakértő igazgatósága nálunknál is jobban tudhatja, hogy az ilyen ominozus névközösség az igazi Chaplin közönségét esalogatja a színházba és nem a talmiét,

kire senki sem kíváncsi. Én azt hiszem, hogy az ilyen tisztelt igazgatóságnak sem tetszenék, ha egyszer elindulna Shakespeare, a drámakirály tragédiáját élvezni s csak a színlap pontosabb betekintése után jönne rá, hogy a kérdéses férmevet nem Shakespeare Vilmos, hanem Shakespeare Edé írta.

Flaneur.

— Kézrekerült a szívenszurt csecsemő gyilkosa. Zentáról jelentik: A Zentához közeli tanfákon — mint megirtuk — nemrégiben egy csecsemő holttestére bukkantak, melyről megállapították, hogy előbb szívet kötőtűvel átszúrták, majd összeroncsolták gégejét és a tetemet a kóbor kutyák prédájául a földeken hagyták. A rendőrség kinyomozta a szerencsétlen gyermek anyját, aki egy Nedák Mária nevű felsőhegyi lány. Tagadja, hogy a gyermeket meggyilkolta volna. A rendőrség le tartóztatta.

A KISEBBSÉGEK KÉPVISELŐI A VERSECI VÁROSI TANÁCSÉNY Versecről jelentik: A jugoszláv ügyminiszter feloszlatta a verseci városi tanácsot, mert működése ellen a különböző panaszok merültek fel. A városban eddig a kisebbségek képviselői is voltak, de az új tanácsban a németek nyertek képviselőket. Az újonnan kinevezendő tanácsban a németeken kívül a magyar, román kisebbség reprezentánsai is helyet foglalnak majd. Az új tanács megalakulása még e héten megtörténik.

— Új zeneiskolai tanár. Ujteaanu Radu, a kiváló muzsikustemesvári tanács augusztus elsején kezdve a városi zeneiskolához a zeneesztétikai és dirigens tanszékre des tanárrá nevezte ki. Urlate már el is foglalta új állását.

— Zarándoklatok Máriaradnán. A máriaradnai bucsujáró egyesület német bucsusok részére augusztus 14-én rendezi a zarándoklatot Máriaradnára. Indulás reggel két szalotóránus atya vezetésével. A magyar bucsusok szeptember 6-án reggel indulnak Faragó János dr. teológus tanár és Takács János gyárvarai segédlelkész vezetésével.

— Meggyilkolta menyasszonyát a cseh újságíró. Prágából jelentik: A cseh újságíró ellen a prágai vizsgálóbíró elfogatási parancsot adott ki, mert az a gyanú merült fel ellene, hogy meggyilkolta Veresmithy Margit nevű magyar származású menyasszonyát, hogy ily módon hozzájusson a leánynak ötvénezer koronát kitevő hozományához. Mitalkó len a gyanút növeli az a körülmény, hogy a gyilkosság felfedezése után nyomtalanul eltűnt.

— Hatodszor felfüggesztett városi tisztviselő. Aradról jelentik: Megirtuk, hogy Olariu István Aradvár vezértitkára ötszöri felfüggesztés után szolgálatlétre jelentkezett. Erre Arad város választmánya Olariu István vezértitkárt újból — ezuttal hatodszor — felfüggesztette állásától.

— A városi illetékek elleni felelősségek tárgyalása. A városi illetékek és különösen a lakások értéke utáni fizetendő taksákat a városi közegek mint azt annak idején megirtuk — sok esetben túlmagasan állapították meg. Természetes, hogy számos felelő beszédes érkezett be a városhoz. A felelő beszédek most tárgyalja a Fiala Kálmán dr. elnökle mellett működő felelőbeszési bizottság és minden méltánylást érdemlő esetben a városi illetékeket leszállította. A bizottság megértő magatartása a város polgárságának körében meglepetést váltott ki.

— Seipel és Seitz tárgyalásai. Bécsből jelentik: Seipel kancellár és Seitz főpolgármester tárgyalásokról folytatnak a tervezett várorség kérdésében. Különösen a kérdésnek ama részével fognak behatóbban foglalkozni, vajjon a várorség felállítását külföldön milyen benyomást keltett. A bécsi közvélemény természetesen fokozott érdeklődéssel tekint a két politikus találkozására elé.



ARGENTINIA MÁR NEM HARRAGSZIK. Buenos Airesből jelentik: A kamara legutóbbi ülésén a külügyminiszter olyértelmű törvényjavaslatot terjesztett be, amely kimondja, hogy Argentína ismét hajlandó résztvenni a Népszövetség munkájában és visszavonja kilépését.

— **Hirtelen elhunyt magyar tábornok.** Budapestről jelentik: Nyékhegyi Ferenc honvédtábornok a Váci-utcában hirtelen rosszul lett és pár perc múlva meghalt. Halálát szív-érrendszeri megbetegedés okozta.

— **Ötvenhat fok.** Néhány nap óta óriási meleg kint az emberek. A hőség ugylátszik most érte el a tetőpontját, mert amíg egy-két nappal ez előtt 50–52 fok Celsius volt napon, addig tegnap a hőmérő 56 fokot mutatott.

— **Nincs vámviszatérítés.** Bukarestből jelentik: Az új vámtörvény életbeléptetése idején a pénzügyminiszterium utasítása szerint az április 9–14 időközben feladott áruk után már az új vámtarifákat kellett alkalmazni, egyidejűleg utasította azonban a pénzügyminiszterium a vámközvegeket, hogy ezek után az áruk után csak a régi vámot vételezzék be, a régi és az új vám között mutatkozó különbséget pedig letétként kezeljék arra az esetre, ha az új vámok alkalmazása körül más álláspontra jutna a pénzügyminiszterium. Ebben a kérdésben most végleges döntés történt, mert a pénzügyminiszterium utasította az összes vámhivatalokat, hogy a letétként kezelt vámkülönbözeteket vételezzék be és szállítsák az állampénztárba.

— **Üdvös rendelkezés.** Bukarestből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága elrendelte, hogy a vonatok érkezése és indulása után félóra időközönként a várótermeket és a peront az állomásfőnökök seprertessék és tisztítassák. Az új rendelkezés higiénikus szempontból felette üdvös.

— **A szovjet a Népszövetség értekezletén.** Genfből jelentik: A szovjetkormány táviratilag közölte a Népszövetség főtitkári hivatalával, hogy részt vesz az augusztus huszonharmadikán kezdődő közlekedésügyi és tranzitforgalmi értekezleten.

— **Lávafolyam a Vezuv mellett.** Nápolyból jelentik: A Vezuv főlávafolyama ötven méter széles és egy kilométer hosszú területen kiöntött, de a védőgátakat még nem haladta túl. A Vezuv működése tovább tart, hamu- és kőömléseket zúdít a környékre. A lakosság óriási izgalomban él, mert a tüzhányó egy nagy kitörésétől tart.

* **Jégszekrények, fagyaltgépek, email és alumíniumú leszállított áron kapható Scherter Ottónál, Temsvár, Belváros.**

— **Ujabb kommunista tüntetés Franciaországban.** Párisból jelentik: Ismeretes, hogy Vansetti és Sacco olasz anarchistákat Amerikában halálra ítélték. A kivégzésnek hétszeri halogatás után augusztus tizedikén kellene megtörténnie. A két olasz halálra ítéltetése ellen Lyonban a kommunisták nagyarányú tüntetést rendeztek, amelybe a rendőrség kénytelen volt beavatkozni. Az összetűzés során a rendőrség fegyverét használta és tizenöt tüntetőt súlyosan megsebesített.

— **Sinforsztás után kövezetburkolás.** A város állandó választmánya tegnap tartott ülésén Miklósi Kornél dr. villanytelepi igazgató javaslatára elhatározta, hogy a fővonalakon a villamos sínek közötti kövezetet bitumennel önti be. Ennek az új munkának az a célja, hogy a villamosok tartósságát biztosítsa. A munkálatokat a nagyváradi Bitumen cég kapta meg.

A B. D. Z. a félhivatalos cáfoló szerepében tetszeleg, mire hivatalosan cáfolják

Temsvár, aug. 3.

Rossz a villanytelep párisi gépe címen tegnap megírtuk, hogy a Franciaországból rendelt gőzturbinán többféle hibát fedeztek fel, amelyeket most javítanak és így egyelőre szó sem lehet arról, hogy a régi gőzturbinát leszereljük. Erre vonatkozólag Miklósi Kornél dr. villanytelepi igazgató magyarázatul közli velünk, hogy a világhírű és a gőzturbinaszerkesztésében uttörő Rateau tanár által konstruált gőzturбина kivitele a legmodernebb elvek szerint történt. A vele kapcsolatos és Resicán épített generátoron még pótmunkálatokat kell végezni, amelyek folyamatban vannak és amelyek befejezése után a gépesoport minden tekintetben megfelelő

lesz. Az új gép üzembevétele után fokozatosan ki lehet majd selejtezni a régi dugattyus gőzgépeket, amelyek gőzfogyasztása lényegesen nagyobb, mint az új gőzturbináé. A gépesoport szerelését a francia Rateau társaság szerelője végezte, aki a generátor pótmunkálatainak befejezése után visszautazik Franciaországba. Miklósi igazgató magyarázatát tegnapi cikkünkhöz a legnagyobb készséggel közöljük annál is inkább, mert a Banater Deutsche Zeitung az utóbbi időben gyakran tetszeleg magának a félhivatalos cáfoló szerepében, holott Miklósi igazgató fenti nyilatkozatával, mely nem cáfolja, csak magyarázza a tegnapi cikkünkben írottakat, nyerte cáfolatára a legszebb cáfolatot.

— **Magyar karmester a román operában.** Csányi Máttyás zeneszerző és karmester szeptember elsejétől kezdve a kolozsvári román operához szerződött karmesteri minőségben. A kolozsvári román opera Csányi személyében kiváló és nagytehetségű karmestert nyert.

— **Robbanás egy japán hajón.** Tokióból jelentik: A Tokiva japán hajón egy bomba a nagy hőstől felrobbant. Husz tiszt meghalt, számos tiszt és közlegény súlyosan megsérült. A hajót sikerült a kikötőbe vontatni.

— **Eljegyzés.** Petric József dr. a temesvári futballszakosztály elnöke eljegyezte Lang Lily urleányt Bukarestből.

— **Erdély és Bánság kereskedői országos egyesületbe tömörülnek.** A román imperium átvétele után a Temesvári Kereskedők Egyesületének mintájára Erdély és a Bánság számos helyén alakultak a kereskedők érdekeit képviselni akaró testületek, melyek néhány év előtt megalakították az Arad-Bánsági Kereskedelmi Egyesületet Szövetségét. Ez a szervezet azonban nem foglalta magában az összes kereskedelmi érdekképviseleteket úgy, hogy egységes akciók indítása nehézségekbe ütközött. Kun Richárd a temesvári egyet elnöke ezért mozgalmat kezdeményezett, melynek az a célja, hogy az okiráltságbeli Sfatul Negustoresc mintájára Erdély és Bánság kereskedőit egy egyesületben egyesítse. Kun Richárd erdélyi körutrá indult, melynek során meglátogatta és részben még meglátogatja Dévát, Brassót, Kolozsvárt, Marosvásárhelyt, Szatmárt és Nagykarolyt.

Mielőtt fürdőszobát berendez
Mielőtt vízvezetékét csináltat

kérjen ajánlatot

Hirschl u. Comp. cégtől

Kossuth Lajos-u. 7. — Telefon 717, 16-76.

ROMÁNIA KÉPVISELŐI A NÉPSZÖVETSEG ŐSZI ÜLÉSSZAKÁN. Bukarestből jelentik: A Népszövetség szeptemberi ülészakán Romániát Titulescu külügyminiszter és Lupu munkaügyi miniszter fogják képviselni.

— **A leszerelés kérdése egyelőre csak háborúságot szült.** Genfből jelentik: Az Amerika kezdeményezésére összehívott tengeri leszerelési konferencián az elzárások szerint teljes fiaszkóval fog végződni. A washingtoni kormány állítólag már utasította a Genfben időző amerikai bizottság elnökét, hogy azonnal térjen vissza Washingtonba. A japán delegáció közvetítésre vállalkozott Anglia és Amerika között, ez azonban nem járt sikerrel. Ilyen körülmények között biztosra vehető, hogy a csütörtökre kitűzött teljes ülést nem lehet megtartani. A londoni Daily Telegraph szerint viszont Kellogg amerikai tengerészeti államtitkár és Howard angol követ között megbeszélések folytak, amelyek arra engednek következtetni, hogy a leszerelési konferencia mégsem végződik kudarcra. A legújabb genfi jelentés szerint Ishi japán delegátus közölte az angol delegáció elnökével, hogy megszünteti az ügyis hiábavaló közvetítést Anglia és Amerika között.

* **Zsuzsi-étterem mai étlapja a következő:** Husleves, zöldbabfőzelék felsárszelettel, francia borda és turós-pite, ára 50 lei, házonkívül is kapható. Naponta frissen csapolt sör. Tisztviselőbéd 32 lei.

— **Megharapta a farkaskutya.** Friesenhan György hatvan éves kőművesegédet tegnap a Mehalában egy farkaskutya a jobb kezén megharapta. Orvosi vizsgálatnak vetették alá és attól függ, hogy beszállítják-e a kolozsvári Pasteur-intézetbe.

— **Dickens művei.** A Gutenberg könyvkiadóvállalat ígéretéhez híven ma jelzi már azoknak a remekműveknek második sorozatát, amelyekkel a magyar könyvpiacot gazdagítani kívánja. A második sorozat Dickens műveiből van összeállítva. Charles Dickens nemcsak Nagybritanniának, hanem a világ összes országainak és népeinek szívében és kedélyben egyik leggazdagabb költője. Az első sorozathoz tartozó Dumas művek 4 kötete néhány nap múlva hagyja el a sajtót és kerül szétküldésre.

— **A kedélyes soffőr.** Megírtuk, hogy Neubauser temesvári kereskedő soffőrje a kereskedő gépkocsijával nyomtalanul eltűnt. Takács János, az eltűnt soffőr tegnap a gépkocsival együtt váratlanul hazaérkezett és előadta gazdájának, hogy Lugoson tartózkodott és ott személyszállítást végzett, mert így akart egy kis mellékkeresetre szert tenni. Neubauser a soffőrt elbocsátotta a szolgálatból és eltekintett attól, hogy büntető feljelentést tegyen ellene.

* **„REGINA”-harisnyák a legtartósabbak.**

Ne essen kétségbe

ha nem telik Önnek nyaralásra, vagy fürdőhelyi tartózkodásra, mert az

ARNEA

vitamin tápszert

rendszeres használata által elérheti testi erejének, elcsigázott idegeinek felfrissülését. Az ARNEA tartalmazza mindazokat a vitaminokat, melyek az egészség fenntartásához elkerülhetetlenül szükségesek.

Kérjen ingyenmintát a Gea-Krayer Laboratoriumtól Timișoara

— **Temesvár Budapestén levő értékei egyelőre nem szállíthatók** el. Schmitz Ferenc dr. az állandó választmány tagja és Sagovics Sámuel dr. városi főjegyző — mint megirtuk — Budapestre utaztak a temesvári értékek visszahozatala érdekében. A két kiküldött tegnap tért vissza Temesvárra. Utjuk egyelőre nem járt a kellő eredménnyel, mert a magyar hatóságok elismerték ugyan a jogot az értékek visszaszállítására, de azok elhozatala még formai okokba ütközik. A két delegátus megkérte a budapesti román követséget, hogy a formai dolgokat intézze el a magyar pénzügyminiszteriummal és ha minden teljesen rendben van, akkor ismét felutaznak Budapestre és hozzák az értékeket.

— **Öreg férj s fiatal feleség szerelmi tragédiája.** Zágrábról jelentik: Dakoubal József ötvennégy éves gyári munkás a múlt évben elvett feleségül egy viruló fiatal szép asszonyt. Esküvő után nemsokára az asszony ráunt öreg férjére, akiről kiderült az is, hogy tulságosan szereti az italt. Emiatt az asszony elhagyta. Tegnap Dakoubal megleste az asszonyt és revolverrel rálőtt, de a golyó célt tévesztett. Utána Dakoubal önmagát lőtte föbe és azonnal meghalt. Hátrahagyott levelében azt írta, hogy nagyon szerette az asszonyt és nem tudott nélküle élni.

— **Halálra éhezette gyermekét.** Belgrádból jelentik: Schreiber Lujza szerémségi cselédnőnek néhány hét előtt gyermeke született. Minthogy gyermeke miatt sehol nem tudott állást kapni, elhatározta, hogy a csecsemőt elemésztí. Ahhoz nem volt elég lelkiereje, hogy megfojtsa, mire napokon keresztül nem szoptatta. A gyermek mindig gyengébb lett, míg végre az éhség következtében öt nap múlva meghalt. A beshiális anya gyermekét egy skatulyába csomagolta és éppen el akarta ásní, mikor a csendőrök meglepték munkája közben és letartóztatták. A kegyetlen anya ellen gyermekgyilkosság miatt indul meg az eljárás.

— **A szlovák plébániák önállósága.** Prágából jelentik: A Le Europe Centrale című hetilap Csernoch János dr. magyarországi hercegprímás halálával kapcsolatban elérkezettnek tartja az időt arra, hogy Szlovákia plébániáit kivonják az esztergomi érsekség hatásköre alól. Javasolja, hogy az egyházi ügyeket is az új országhatárok szerint rendezzék és az egyházi birtokokat is osszák ketté.

— **Petroleumlámpától kigyulladt város.** Bukarestből jelentik: Megirtuk tegnap, hogy Husi városban tűz keletkezett, amelynek következtében tizenöt ház leégett. A tüzet tegnap éjjel két órakor sikerült eloltani. Mohor kereskedő, akinek üzletében a tűz keletkezett és akit gyújtogatás gyanúja miatt letartóztattak, azt vallotta, hogy lakása konyhájában egy petróleumlámpa borult fel és a tűz ennek következtében keletkezett.

Egy fiatal segéd

ki a kirakatredezésben is jártas, azonnali belépésre felvétetik.

WINTERNITZ divatáruház
Belváros, Löffler-palota.

Az ugorka besavanyításának

idejére ajánlok kitünő minőségű

ecetszeszt és hozzávaló fűszereket
jóminőségű

FISCHER SAROLTA

Timisoara—Gyárvaros, Gyárudvar-utca- és
Isko'a-utca sarok, lépcsőfeljárát.

Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a
Petöfi csárda mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a hely-
szini irodában. (688)
Ugyanott téglais kapható.

Apróhirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel
5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei.

Alláskeresőknek 25 százalék enged-
mény. Díj előre fizetendő.

Levelezés

Izraelita urifü levelezne hasonló vallású
urileánnyal esetleg későbbi házasság re-
ményében. Levelet „Augusztus” jelígre a
kiadóba kérek.

Alkalmazás

Ügye- hivatalnok, aki külső munkákat is
vállalja, kere- tetik szállítási irodába. Aján-
latokat „Külső munka” jel gére a kiadóba.

Kezdő fiatal gyors- és gépirónó, aki számo-
lásban is ügyes, azonnalra felvétetik. „Fia-
tal kezdő” jelígre irt ajánlatokat a kiadóba
küldjenek.

Perfekt harmonyelvű levelező vagy leve-
lezőnő kerestetik, egyelőre félnapra. Aján-
latok fizetési igény megjelölésével „Keres-
kedelmi vállalat” jelígre a kiadóhivatalba
küldendők. (1048)

Allást keres

Kezdő hivatalnok állást keres. Cim a ki-
adóban.

Keresek kezdő irodai, elárusítónői vagy
pénztárnői állást magyar, német, román
nyelv tudásával. Ajánlatokat „Iskolázott”
jelígre a kiadóba kérek. (1046)

Pénztárosnő nagy gyakorlattal állást keres.
Cimet kérek a kiadóba.

Lakas

5-6 szobás lakás kerestetik az Erzsébet-
városban esetleg cserélni is lehet 3 szo-
básra. Ajánlatot lakás megjelölésével „Er-
zsébetváros” jelígre a kiadóba.

Szent György-téren kis helyiség irodának,
műhelynek vagy lakásnak kiadó. Belváros,
Szent György-tér 4. a ház mesternél.

1 esetleg 2 szobás lakás kerestetik Mehalán
kivül bármely városrészben. Ajánlatokat
lakás megjelölésével „Rendes lakó” jelígre
a kiadóba.

Adás-vétel

Egy teljes háloszobabutor eladó. Bolech
Vilmos Rónác, Kiss Ernő-u. 8. (1047)

3 szoba és konyha butor, edény, szőnye-
gek eladó. Gyárvaros, Három róza ven-
déglo helyiségében. (1053)

Különféle

Berbecsnám hosszabb időre ujjonnan
épülő 2 szobás házamat annak, aki az
építkezéshez hozzá segít. Erdeklődni lehet
Belváros, Mercy-utca 1., a ház mesternél.

Elektromosan hegesztünk motorfejeket,
tengelyeket és géprészeket teljes garanciá-
val Friedrich Testvérek hegesztő-telepe,
Timisoara. (908)

Borbélyzetemhez 150 ezer leiel társat
keresek. Ajánlatot „Csendes társ” jelígre
a kiadóba küldjenek.

Házhelyek építőanyaggal hosszú részletre
Kardos-telepen (941)

**Mész
Cement
Gipsz
Építőanyagok**

Ifj REITER SIMON
TIMISOARA, KÜTIL-TÉR
Telefon 238

**Könyvkötő
tanulóleány**

felvétetik

a Helicon-nyomdában
Belváros, Lenau-tér 2.

Cipészek és szijgyártók figyelmébe!

Állandóan nagy raktár az összes kül-
és belföldi bőráruban és divatbőráruban
Mélyen leszállított árak.

Gerson Klein utóda Eibenschütz Hermann
bőrkereskedő, Temesvár-Belváros.

INGYEN!



DICKENS MŰVEI

A bel- és külföldi remekírók magyar kiadásai sorozatának második műveként rövidesen megjelenik
Charles Dickens műveinek nagy kiadása, teljes fordításban.

Elhatároztuk, hogy ezen szép és világhírű regényeknek nagy részét

INGYEN

adjuk, így tehát e lapnak azon olvasói, akik az alant található szelvényt 10 napon belül a lent feltüntetett
cimünkre küldik, ingyen kapják a kiadásunkban megjelenő

Dickens műveinek

egy teljes 24 kötetes, körülbelül 4000—5000 oldalra terjedő kiadását.

Könyvkiadóvállalatunk szerkesztő-, bíráló- és fordító-bizottságának névsora a következő: *Bánóczy László dr., Endrödi Béla dr., Forró Pál dr., Fülöp Zsigmond dr., Havas András Károly, Kállay Miklós, Lándor Tivadar, Német Andor, Porzolt Kálmán, Pünkösdi Andor, Salgó Ernő dr., Sebestyén Károly dr., Somlyó Zoltán, Sziklai János dr., Szini Gyula, Sztrakai Kálmán, Vései Leó.*

Charles Dickens, aki nemcsak Nagybritanniának, hanem a világ összes országainak és népeinek szívében és kedélyében leggazdagabb költője, műveivel első helyet foglal el az egyetemes irodalomban. A lelkes olvasók számos légió, akiket ezek az utólrhetetlen irások drámai feszültségükkel, nemes érzelmi tartalmukkal és kiapadhatatlan humorukkal belilincseltek és igaz derűltége hangoltak. Dickens regényei és ebeszelései kiadásunk második fényes sorozata szép nyomásban, kitünő fordításban jelenik meg és csak a hirdetés és csomagolás költségeiért kerünk két tenkint 30 fillérmű megterítést. A szélküldés abban a sorrendben történik, amelyben a megrendelések beérkeznek. — Kiadásunk a következő műveket foglalja magában: *A Pickwickerek, Kis Dorrit, Copperfield Dávid, Nickleby Miklós, Két város története, Nehéz idők, Twist Oíwer, A Sylvesteri harangok, Kisérteties történet, Az élet küzdelmei, stb.*

Minden nevezendő pénzküldemény egyelőre mellőzendő.

Jelen ajánlatunk csak azokra a szelvényekre
vonatkozik, amelyek 10 napon belül
beküldetnek:

Christensen és Társa

GUTENBERG

Könyvkiadóvállalat budapesti fiókja

BUDAPEST

IV., Váci-utca 17. félelem.

Szelvény.

Alulírott Dickens összes műveit ingyen kívánja.
Átvételi elismerést és szállítási értesítést kérünk.

Név: _____

Lakhely (utca) _____

Posta _____

D. 123